



草婴，我们一直读下去

编审的过程中，逐渐领悟到草婴先生生前所说，“在翻译的时候，我和书中的主人公是紧紧跟随的，他们的喜怒哀乐，生活遭遇，尽量去感同身受，几张稿子，一支笔，在这样的环境里，不是过一两天，一两个星期，而是终生”。

□主笔 | 姜浩峰

“草婴先生在那个特殊年代，因为扛了一个大包，把脊椎压坏，躺在木板床上不能动。是什么在支撑他？我听草婴先生的夫人说，他说我要活下来，就是要把心目当中列夫·托尔斯泰的小说全集翻译完。”今年3月24日，当宁波“草婴文献馆”开馆之际，上海文艺出版社副总编辑、上海文化出版社总编辑姜逸青在《草婴译著

全集》展柜前，如此说道。

当天，在宁波图书馆永丰馆三楼举行的“宁波人文馆·草婴文献馆”开馆仪式上，来自沪甬两地的众多文化界人士、翻译爱好者和市民前来，共同纪念草婴先生101岁诞辰。原名盛峻峰的草婴，浙江宁波镇海人，上海翻译家协会第一任会长，著名俄罗斯文学翻译家。他不仅翻译了莱蒙托夫、卡塔耶夫、尼古拉

上图：草婴书房。
摄影 / 孙中钦

耶娃等人的作品，更是倾不止20年之力翻译了托尔斯泰的全部小说。

2015年10月24日，草婴先生过世。当时，草婴夫人盛天民女士表示，要完成草婴先生的遗愿，“留一块墓地，不如建一个书房”。未想，2018年7月19日，盛天民女士也去世了。

好在，2019年3月23日，又是一年梧桐新叶方生的季节，在草婴先